



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
17 September 2002
Russian
Original: English

**Генеральная Ассамблея
Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 162 предварительной повестки дня*
Меры по ликвидации международного терроризма**

**Совет Безопасности
Пятьдесят седьмой год**

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Беларуси при Организации
Объединенных Наций от 17 сентября 2002 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим довести до Вашего сведения текст письма Его Превосходительства г-на Александра Лукашенко, Президента Республики Беларусь, от 11 сентября 2002 года на имя Его Превосходительства г-на Джорджа У. Буша, Президента Соединенных Штатов Америки.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 162 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Олег **Иванов**
Временный Поверенный в делах

* A/57/150.

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Беларуси при Организации
Объединенных Наций от 17 сентября 2002 года на имя
Генерального секретаря**

Президент Республики Беларусь

Минск, 11 сентября 2002 года

Ровно год тому назад произошло беспрецедентное вероломное нападение террористов на города Соединенных Штатов Америки. Весь цивилизованный мир был в тот день вместе с американским народом, переживал его нестерпимую боль. Мы и сегодня храним в наших сердцах память о людях, которые безвинно погибли в Нью-Йорке, Вашингтоне и Пенсильвании кошмарным утром 11 сентября 2001 года.

Преступники ударили и по географически далекой от Соединенных Штатов Беларуси: в руинах Всемирного торгового центра потеряла жизнь молодая белорусская девушка. Белорусский народ, который познал ужасы второй мировой войны и чернобыльской катастрофы, хорошо понимает, что довелось пережить гражданам Соединенных Штатов Америки.

В начале двадцать первого столетия мир ощутил мрачную реальность новых вызовов и угроз. Мы осознали и то, что зло международного терроризма можно искоренить только общими согласованными усилиями.

Республика Беларусь считает себя неотъемлемой частью международной антитеррористической коалиции. Мы последовательно поддерживаем решительные усилия с целью остановить и предотвратить террористическую деятельность, предпринимаемые Соединенными Штатами Америки и другими странами в рамках международного права. Наша страна активно взаимодействует с Контртеррористическим комитетом Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и стремится вносить свой вклад в это общее дело.

Белорусская земля никогда не была и не будет убежищем для террористов. Мы готовы и в дальнейшем конструктивно сотрудничать с Соединенными Штатами Америки и другими странами мира в целях достижения окончательной победы над международным терроризмом. Я уверен в том, что нормализация двусторонних отношений между Республикой Беларусь и Соединенными Штатами Америки, для которой не существует объективных препятствий, могла бы быть более результативной на благо наших народов.

Примите, уважаемый г-н Президент, от имени белорусского народа и от меня лично искренние соболезнования всему американскому народу, который пострадал в трагедии 11 сентября 2001 года.

(Подпись) Александр Лукашенко